



简易版

新南威尔士州社区与司
法事务部

帮助儿童在家中保持安全

Chinese (Simplified) | 简体中文



如何使用本指南



新南威尔士州社区与司法事务部
(NSW Government Department
of Communities and Justice) 撰写了本指南。

本文中“我们”这个词指的是新南威尔士州社区
与司法事务部。



我们以一种易于阅读的方式撰写了本指南。

我们借助图片来解释一些概念。

粗体
不加粗

我们用**粗体**强调了重要的词汇，

这些词汇的字体更粗、颜色更深。

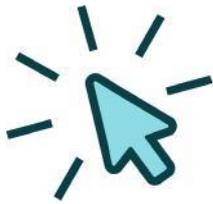


我们在本指南中解释了这些词汇的含义。

这些词汇的列表在第 38 页上。



本简易版指南是一本手册的摘要，
即本指南只包含了最重要的观点。



您可以在我们的网站上找到整份手册。

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/helping-children-stay-safe-at-home.html



您可以寻求帮助来阅览本指南，
朋友、家人或支持人员也许能够帮助您。



本指南包含澳大利亚原住民和托雷斯海峡
岛民的照片，

可能包含逝者的照片。



我们承认澳大利亚原住民和托雷斯海峡岛民是我们居住的土地——澳大利亚的传统所有者。

他们是第一批生活和使用以下区域的人：

- 土地
- 水域。



本指南很长，包含许多信息。



您不需要一次性读完它。

本指南有哪些内容？

本指南是关于什么话题的？	6
我们如何判断您的孩子有多安全？	9
制定计划以确保您的孩子安全	13
遵循变革计划	18
您的个案工作者可以如何帮助您	24
法律服务	32
联系我们	35
词汇表	38

本指南是关于什么话题的？



我们提供**儿童保护服务**。



也就是说我们与家庭和社区通力协作以确保儿童的安全。

我们可以判断孩子在家中是否安全。

我们始终致力于：



- 让您的孩子安全地待在家里



- 尊重家庭和社区



- 与您和您的社区合作，提升技能、增加知识储备。

我们还致力于：



- 诚实以对



- 倾听您的想法，并在您寻求帮助时进行回应



- 为您提供获取支持服务的渠道。



本指南旨在介绍我们如何与您通力协作，以确保您孩子在家中的安全。

我们会解释我们会如何：



- 确认您的孩子将来是否安全



- 与您一起制定计划以确保您的孩子安全。



我们还解释了将如何为您提供支持。

我们如何判断您的孩子有多安全？

我们的**个案工作者**可以为您提供以下支持：



- 照顾您的孩子



- 安全地生活。



他们会拜访您家，确认孩子是否安全。



您的个案工作者可以向您提问以了解您家庭的生活。



他们还想了解您孩子的生活，
例如，孩子如何看待世界。

进行安全评估



个案工作者将拜访您家，确认您的孩子现在是否安全。

我们称之为“安全评估”。



个案工作者将判断您的孩子是否：

- 是安全的
- 需要一个计划来保障他们的安全
- 是不安全的。



如果您的孩子需要一份计划来保障他们的安全，个案工作者会与您一起制定安全计划。



这是一项帮助您的孩子留在家中的短期计划。



经过安全评估后，个案工作者将确认您的孩子将来是否有可能受伤。

我们称之为“基于家庭状况的评估”。



个案工作者将在拜访您家后 30 天内进行基于家庭状况的评估。



不同的个案工作者可能会为您进行：

- 安全评估
- 基于家庭状况的评估。

进行基于家庭状况的评估



个案工作者会确认我们之前是否与您合作过。



他们可能会确认您是否吸毒和酗酒的情况：

- 现在有
- 曾经有过。



他们还会确认您的心理健康状况。



他们会考虑您或您的孩子是否遭受过以下人员的暴力行为或伤害：

- 家庭成员
- 您家中的人。

他们还会确认：



- 现在发生的哪些事情可能会伤害您的孩子



- 您家里近来一切顺利吗？

制定计划以确保您的孩子安全



如果您的孩子将来有受伤的风险，我们将与您一起制定计划。

我们称之为“家庭变革行动计划”（Family Action Plan for Change）。

在本指南中，我们将其简称为“变革计划”。



这是一个比安全计划更为长期的计划。



变革计划中也包含着隐患事项，

个案工作者们担心这些事情可能会伤害到您的孩子。



此计划还包括行动目标。

您的行动目标表明，一旦隐患事项发生改变，您和您孩子的情况将会发生哪些变化。



变革计划包含行动措施。

您的行动措施就是您在获得支持后为实现目标需要做的事情。



变革计划还包括其他人将采取哪些措施来支持您。



内容包括：

- 将采取什么行动
- 谁将会采取这些行动
- 他们什么时候会采取这些行动。

让您的家人参与其中

个案工作者可能会询问您是否想与以下人员共同参加会议：



- 您的家庭成员
- 关心您和您的孩子的人。

我们将这样的会议称为“家庭小组会议”（Family Group Conference）。



这些会议是很好的渠道，能让每个人思考自己需要做些什么来保证孩子的安全。



即使个案工作者没有做出提议，您也可以要求举行一次这样的会议。

制定变革计划的目标



当您制定目标时，想象一下对于以下的人而言，幸福健康的生活是什么样的：

- 您本人
- 您的孩子。



家庭可能会面临难以处理或令人痛苦的问题。

周围的人对您变革计划的支持非常重要。



您的目标不应该定得太大。

明确以下几点：



- 您的目标是什么



- 您的目标达成后是什么样子



- 您和其他人需要做什么才能实现您的目标。

您还应该明确：

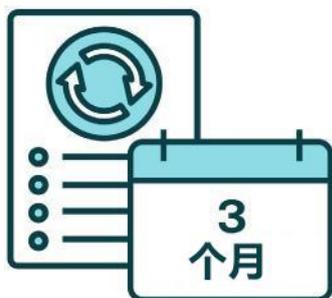


- 谁会提供帮助以及为什么需要他们提供帮助



- 他们如何努力才能保护您孩子的安全。

遵循变革计划



变革计划将持续 3 个月。

这将给您实现目标的时间。



在这 3 个月中，您和个案工作者将经常沟通变革计划。

如果需要的话您可以改变计划目标。



每次采取行动时，您都会更新变革计划。

您将与个案工作者一起持续更新变革计划，直到目标达成。



3 个月后，一名个案工作者将拜访您家看看风险是否已经下降。



如果风险仍然很高，您和个案工作者将更新变革计划，再延长 3 个月。

如果出现以下情况，个案工作者将停止与您家庭合作：



- 您已经达成了变革计划中的目标

以及



- 您已做出足够的改变来保证您孩子将来的安全。

如果出现以下情况，个案工作者也将停止与您家庭合作：



- 您和您的支持者在变革计划上合作得很好

以及



- 我们不再需要变革计划的帮助了。



我们也称之为“结案”。

如果变革计划太难

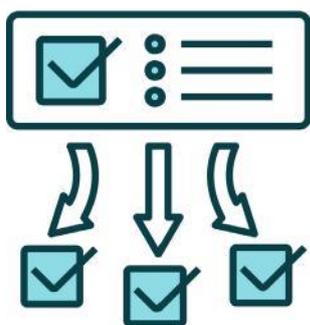
如果出现以下情况，请与您的个案工作者沟通：



- 变革计划难度太大



- 变革计划没有帮助。



有些目标看上去很大。

您可以把要做的事情分解成小的步骤。



您的个案工作者将帮助您完成这一流程。

您还可以要求制定更容易实现的目标。



诚实地表达您的感受是件好事，这样您才能得到自己需要的支持。



确保从关心您和您孩子的人那里获得很多帮助。



如果没有人可以帮助您，请告知您的个案工作者。他们可以帮您联系能够提供帮助的服务和人员。



您还可以访问我们的网站获取支持列表。

www.dcj.nsw.gov.au

如果您对您的个案工作者不满意



您或许对变革计划的制定方式不太满意。



或者您也可能觉得您的个案工作者没有听取您的想法。



您可以联系当地社区服务中心，与个案工作者的管理人员沟通。



您可以联系第 32 页所列的法律服务机构。

您的个案工作者可以如何帮助您



您可以向您的个案工作者寻求支持。

他们的工作是帮助：

- 您和您的家庭
- 您的社区。



他们的工作是为您提供支持，以便您能够确保孩子的安全。



他们还需要满足有关如何支持您和您的孩子的**标准**。

标准是关于如何做好事情的规则。

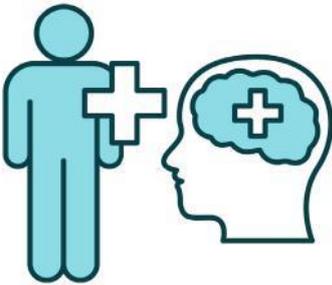
您的个案工作者可以为您提供以下方面的支持：



- 住房和食物



- 如何应对毒品和酒精问题



- 身体和心理健康问题



- 为您或您的孩子提供残障援助。



如果您或您的孩子遭受以下人员的暴力，您的个案工作者也可以提供帮助：



- 家庭成员
- 您家中的人。

个案工作者应该如何对待您



个案工作者应始终：

- 倾听您的想法
- 尊重您。



他们应该询问您生活中发生了什么，
以及您的担心。



他们应该采取行动来支持您的孩子，
例如：

- 带他们去参加活动
- 组织服务来支持他们。



个案工作者应该与您的孩子交流孩子的生活。

他们还应该让您的孩子与家人和社区建立联系，
让孩子感到安全。

个案工作者了解许多问题，例如：



- 伤心事



- 暴力行为



- 心理健康。



他们可以为您提供这些问题的相关建议和支持。



他们还可以为残障人士提供支持和服务。



他们会向您确认自己能否提供什么帮助，

并告诉您提升技能的方法。



个案工作者可以帮助您联系服务机构，

例如，给服务机构打电话或陪同您首次到访服务机构。



他们可以确保这项服务是您和您家人的正确选择。



他们将：

- 解释他们为什么选择该服务
- 听取您的意见，了解该服务是否适合您。

帮您联系该服务



个案工作者可以帮您联系您所在地区的
服务。

例如，他们可以为您提供以下支持：



- 获得健康食品



- 预约和赴约



- 安排人员来清洁或修理您的房屋。



他们可以帮助您申请：

- 住房
- 残障人士支持。

他们可以为您提供以下支持：



- 帮助您规划交通以前往您的目的地



- 管理您的资金



- 寻找和利用财政支持。



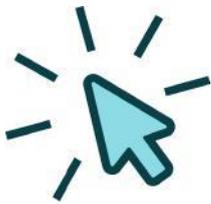
您可以从以下方式获得支持：

- 线上网络
- 电话
- 亲自到场。



如果您没有可用的电话或电脑，您的个案工作者可以为您提供帮助。

您所在的地区可能有能够使用电话或电脑的地方，例如图书馆。



您可以访问我们的网站了解有关您所联系服务的更多信息。

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/support-services.html

法律服务

原住民法律服务 (Aboriginal Legal Service)



您可以联系原住民法律服务机构 (Aboriginal Legal Service) 寻求法律咨询。



您可以打电话联系他们。

1800 733 233



您可以访问他们的网站。

www.alsnswact.org.au

新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW)



您可以联系新南威尔士州法律援助进行法律咨询。



您可以打电话联系他们。

1300 888 529



您可以访问他们的网站。

www.legalaid.nsw.gov.au

女性法律服务处 (Women's Legal Service)

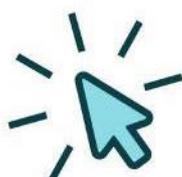


您可以联系女性法律服务处进行法律咨询。



您可以打电话联系他们。

1800 801 501



您可以访问他们的网站。

www.wlsnsw.org.au

新南威尔士州残障人士权益倡导机构 (Disability Advocacy NSW)



您可以联系新南威尔士州残障人士权益倡导机构 (Disability Advocacy NSW) 寻求支持，为自己发声。



您可以打电话联系他们。

1300 365 085



您可以访问他们的网站。

www.da.org.au

智残权利服务 (Intellectual Disability Rights Service)



如果您符合以下条件，可以联系智残权利服务寻求支持：

- 想要为自己发声
- 有**智力障碍**。



智力障碍会影响您：

- 学习新事物
- 解决问题
- 交流
- 独立自主。



您可以打电话联系他们。

02 9265 6300



您可以访问他们的网站。

www.idrs.org.au

联系我们

寻求帮助可以表明您：



- 是一个强大的父母



- 希望您的孩子安全。



如果您需要支持，可以访问我们的网站。

www.dcj.nsw.gov.au

您的个案工作者



您还可以联系您的个案工作者以了解有关如何获得支持的更多信息。

您可以在下方记录下他们的联系方式。



您的个案工作者的姓名：



您的个案工作者的电话号码：



您的个案工作者的电子邮箱：

您当地的社区服务中心



您可以联系当地的社区服务中心，了解有关如何获得支持的信息。

您可以在下方记录下他们的电话号码。

投诉我们的服务



当您**投诉**时，您想要告知工作人员某件事：

- 出了问题
- 进展不顺利。



如果您想投诉我们的服务，可以联系咨询、反馈和投诉部门（Enquiry, Feedback and Complaints Unit）。



您可以打电话联系他们。

1800 000 164



您也可以向他们发送电子邮件。

complaints@facns.nsw.gov.au

词汇表

此列表解释了本指南中**粗体**字的含义。



个案工作者

我们的个案工作者可以为您提供以下支持：

- 照顾您的孩子
- 安全地生活。



儿童保护服务

儿童保护服务与家庭和社区通力协作，确保儿童的安全。

他们可以判断孩子在家中是否安全。



投诉

当您进行投诉时，您想要告知工作人员某件事：

- 出了问题
- 进展不顺利。



智力障碍

智力障碍会影响您：

- 学习新事物
- 解决问题
- 交流
- 独立自主。



标准

标准是关于如何做好事情的规则。



Information Access Group 运用图库摄影和自定义图像制成了这份简易版资料。未经许可，图像不得重复使用。如对有关图片有任何问题，请浏览 www.informationaccessgroup.com。请引用工作编号 5918-B。